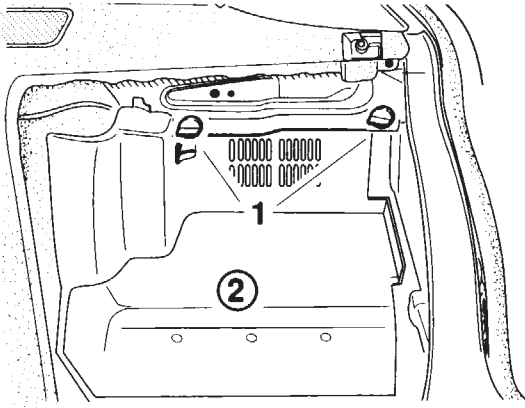




Zubehör – Einbauanleitung

Zusatzblatt für BMW E30/5 Touring Anhängervorrichtung



F 30 71 076

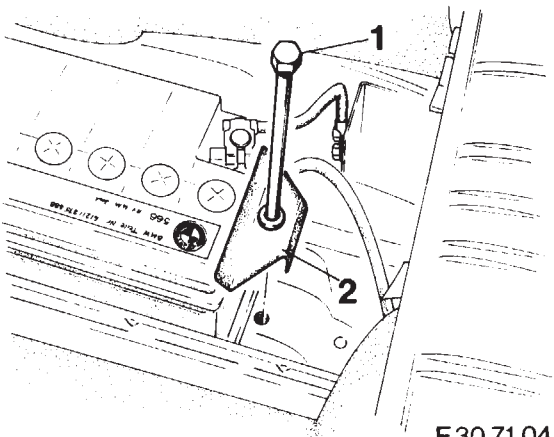
1 Batterie abklemmen

BMW 320i, 325i

Siehe Kapitel 1 BMW E 30

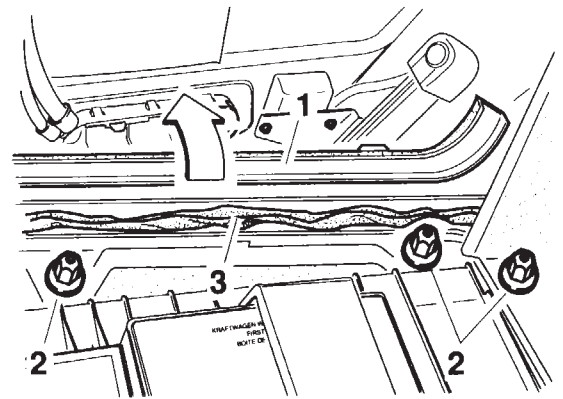
BMW 325iX, 325td

Gepäckraumverkleidung hinten rechts öffnen.
Verschlüsse (1) um 90° verdrehen und Batterieabdeckung (2) ausbauen.



F30 71 042

Batteriepolklemmen abschrauben.
Sechskantschraube (1) herausdrehen.
Halter (2) abnehmen und Batterie ausbauen.

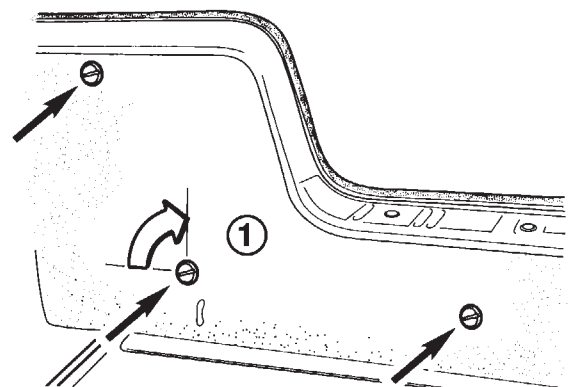


F 30 71 077

2 Gepäckraumverkleidungen ausbauen

Siehe Kapitel 2 BMW E 30

Nachfolgende Abweichungen beachten:
Gepäckraumverkleidung hinten links öffnen.
Kabelabdeckung (1) abbauen.
Sechskantmuttern (2) abschrauben.
Serienmäßigen Kabelbaum (3) vorsichtig ausheben.
Rechte und linke Gepäckraumverkleidung ausbauen.



F 30 71 078

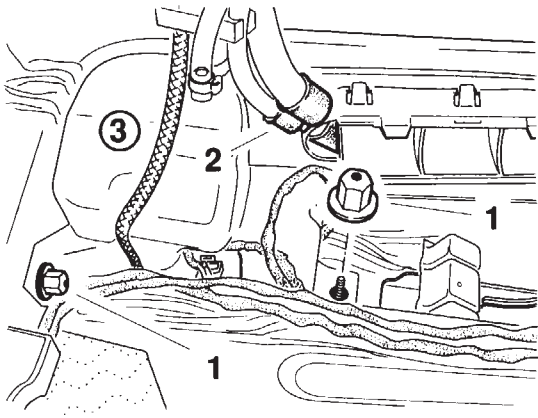
Verschlüsse (Pfeile), auf der rechten und linken Seite, um 90° verdrehen und Gepäckraumverkleidung (1) ausbauen.

3 Stoßstange hinten abbauen

Siehe Kapitel 3 BMW E 30

4 Pralldämpfer rechts und links abbauen

Siehe Kapitel 4 BMW E 30



F 30 71 079

5 Anhängervorrichtung anbauen.

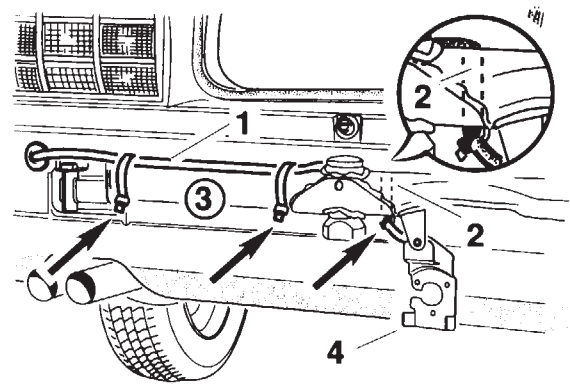
Siehe Kapitel 5 BMW E 30.

Nachfolgende Abweichungen beachten:

Sechskantmuttern (1) abschrauben.

Schlauchanschlüsse (2) abziehen.

Waschbehälter (3) vorsichtig ausheben und zur Seite ablegen.



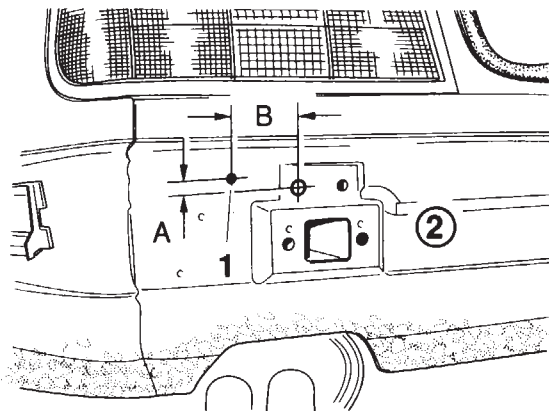
F 30 71 081

Zusatzkabelbaum (1) bis zur Einbuchtung (2) oberhalb der Anhängervorrichtung (3) verlegen.

Zusatzkabelbaum (1) entlang der Einbuchtung (2) bis zum Steckdosenhalter (4) verlegen und mittels Kabelbindern (Pfeile) an der Anhängervorrichtung (3) befestigen.

6 Steckdose anbauen

Siehe Kapitel 6 BMW E 30



F 30 71 080

Bohrstelle für Zusatzkabelbaum (1), lt. Zeichnung am Heckblech (2) anzeichnen, ankörnen und mit einem Spiralbohrer $\varnothing$ 3,5 mm durchbohren.

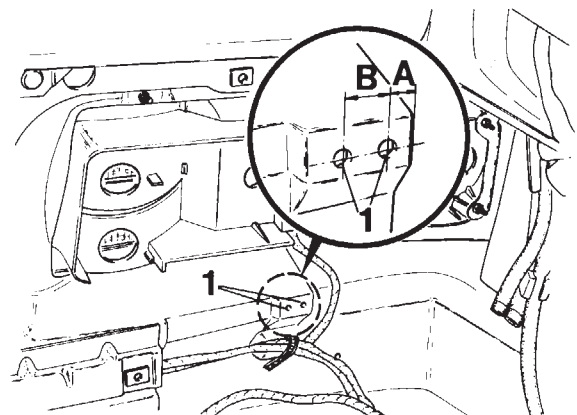
Bohrung mit einem Stufenbohrer auf $\varnothing$ 36 mm aufbohren.

A = 5,5 mm

B = 75 mm

Achtung

Bohrungsrand entgraten und mit Zinkstaubfarbe bestreichen.



F 30 71 082

7 Zusatzkabelbaum verlegen

Siehe Kapitel 7 BMW E 30

Nachfolgende Abweichungen beachten:

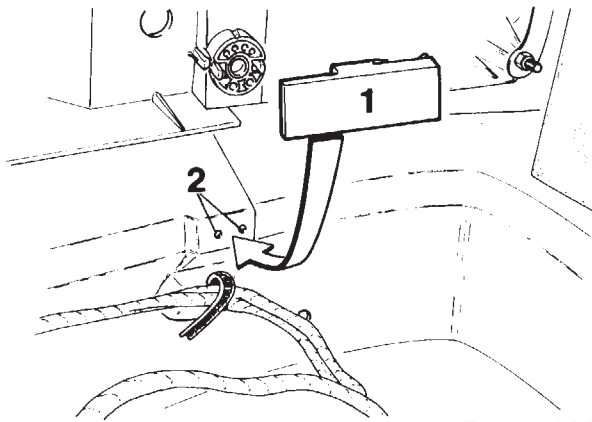
Bohrstellen (1) lt. Zeichnung auf der rechten und linken Fahrzeugseite anzeichnen, ankörnen und mit einem Spiralbohrer $\varnothing$ 3,5 mm durchbohren und auf $\varnothing$ 8 mm aufbohren.

A = 8mm

B = 20 mm

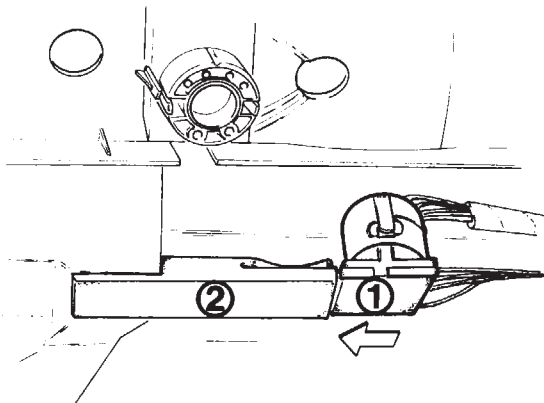
Achtung

Bohrungsrand entgraten und mit Zinkstaubfarbe bestreichen.



F 30 71 083

Halter (1) in die Bohrungen (2) einclippen.



F 30 71 084

Steckverbindung (1) auf der rechten und linken Fahrzeugseite in den Halter (2) einsetzen.
Zusatzkabelbaum entlang des serienmäßigen Kabelbaumes verlegen.

8 Stoßstange hinten ausschneiden

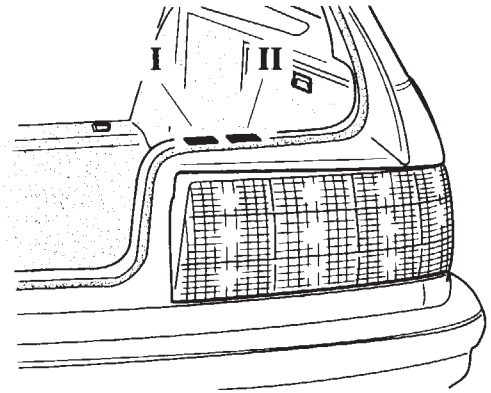
Siehe Kapitel 8 BMW E 30

9 Instrumententafel unten links abbauen

Siehe Kapitel 9 BMW E 30

10 Blinkrelais für Anhängerbetrieb einbauen

Siehe Kapitel 10 BMW E 30



F 30 71 085

Stützlastschilder aufkleben

Stützlastschilder lt. Zeichnung aufkleben.

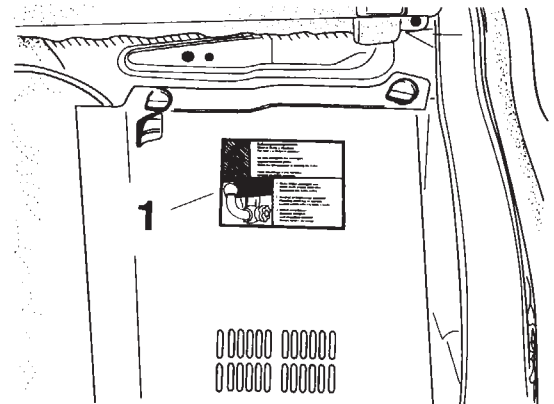
Fahrzeuge mit 50 kg Stützlast

Stützlastschild 50 kg auf Position (I) aufkleben.

Fahrzeuge mit 75 kg Stützlast

Stützlastschild 75 kg auf Position (I) aufkleben.

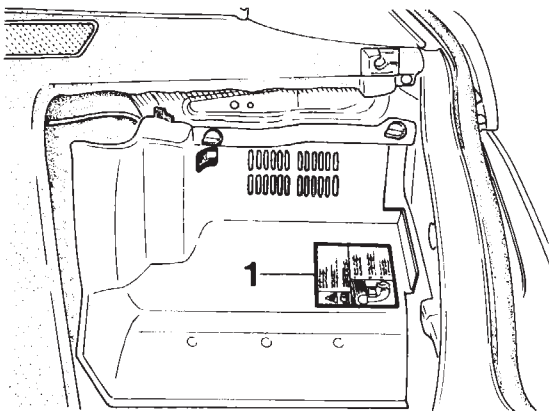
Stützlastschild min 50 kg auf Position (II) aufkleben.



F 30 71 086

BMW 320i, 325i

Hinweisschild mit Bedienhinweisen für die abnehmbare Kugelstange (1) lt. Zeichnung im Gepäckraum hinten rechts aufkleben.



F 30 71 087

BMW 325iX, 324td

Hinweisschild mit Bedienhinweisen für die abnehmbare Kugelstange (1) lt. Zeichnung im Gepäckraum hinten rechts aufkleben.

12 Funktionsprüfung

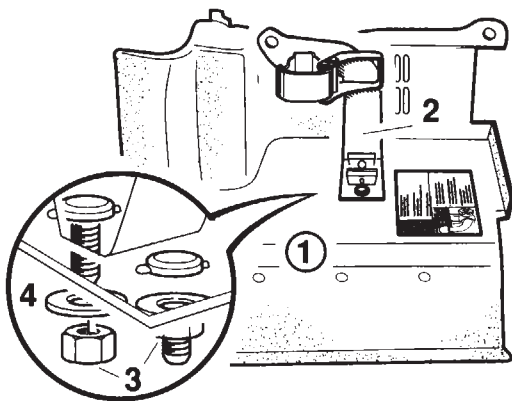
Siehe Kapitel 12 BMW E 30

13 Halterung für abnehmbare Kugelstange montieren

Nur BMW 325iX, 324 td

Die Halterung für die abnehmbare Kugelstange ist nicht im Einbausatz enthalten.

Sie kann unter Bestellnummer 71 60 1 135 855 beim BMW-Vertragshändler bezogen werden.

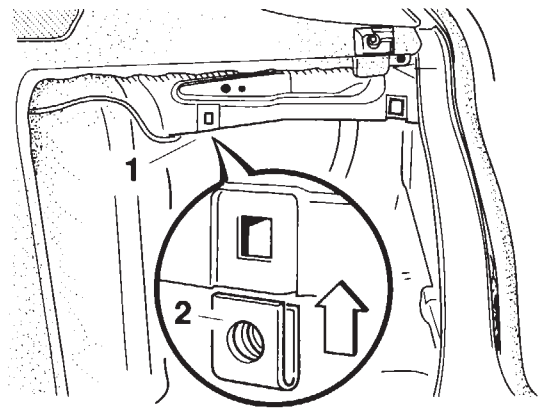


F 30 71 088

Vorgeprägte Bohrungen in der Batterieabdeckung (1) durchstechen.

Kugelstangenhalterung (2) lt. Zeichnung einsetzen.

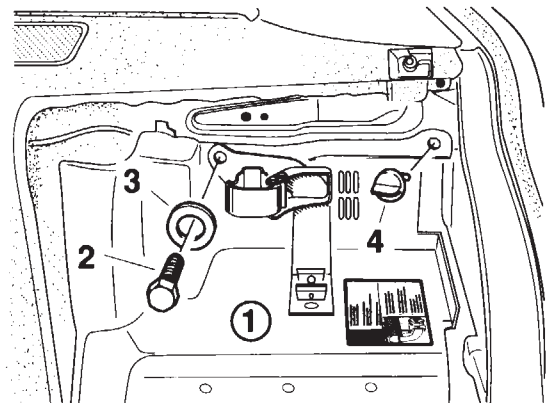
Sechskantmuttern (3) mit Unterlegscheiben (4) aufsetzen und festziehen.



F 30 71 089

Halter (1) aushebeln.

Steckmutter (2) aufstecken.

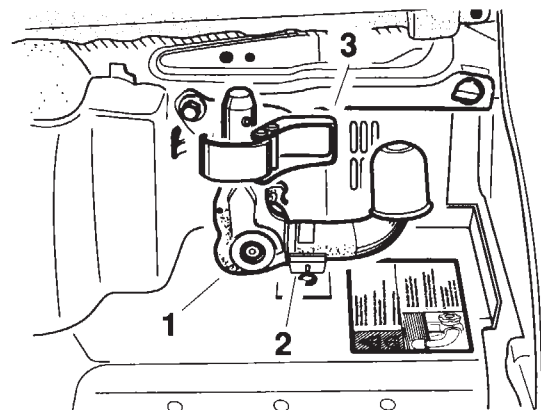


F 30 71 090

Batterieabdeckung (1) einbauen.

Sechskantschraube (2) mit Unterlegscheibe (3) einsetzen und festdrehen.

Verriegelung (4) einsetzen und verschließen.



F 30 71 091

Kugelstange (1) lt. Zeichnung in die Halterung (2) einlegen und Bügel (3) verschließen.

Supplement für BMW E30/5 touring

Trailer tow hitch

F 30 71 076

1 Disconnecting the battery

BMW 320i, 325i:

See instructions for BMW E30, Section 1.

BMW 325iX, 325td:

Open the luggage compartment trim on the right-hand side at the rear.

Rotate catches (1) through 90° and remove battery cover (2).

F 30 71 042

Unscrew the battery terminal clips.

Take out hex bolt (1).

Remove holder (2) and lift out the battery.

F 30 71 077

2 Removing luggage compartment trim

See instructions for BMW E30, Section 2.

Note the following differences:

Open the luggage compartment trim on the right-hand side at the rear.

Remove cable cover (1).

Unscrew hex nuts (2).

Carefully lift out standard wiring harness (3).

Remove the left and right luggage compartment trims.

F 30 71 078

Rotate the catches (arrows) on both sides through 90° and remove luggage compartment trim (1).

3 Removing rear bumper

See instructions for BMW E30, Section 3.

4 Removing left and right impact-absorbing elements

See instructions for BMW E30, Section 4.

F 30 71 079

5 Mounting tow hitch

See instructions for BMW E30, Section 5.

Note the following differences:

Unscrew hex nuts (1).

Pull off hose connections (2).

Carefully lift out washer fluid tank (3) and place aside.

F 30 71 080

Mark and centre-punch hole for the additional wiring harness (1) on the tail panel as indicated by the drawing. Pierce the hole with a 3.5 mm dia. twist drill bit and then open out to a diameter of 36 mm with a stepped drill bit.

A = 5.5 mm

B = 75 mm

Note:

Deburr the hole and coat the edges with zinc powder paint.

F 30 71 081

Run additional wiring harness (1) to indentation (2) above tow hitch (3), then along indentation (2) to power socket holder (4). Secure additional wiring harness (1) to tow hitch (3) with cable straps (arrows).

6 Mounting power socket

See instructions for BMW E30, Section 6.

F 30 71 082

7 Installing additional wiring harness

See instructions for BMW E30, Section 7.

Note the following differences:

Mark and centre-punch holes (1) on either side of the car as shown by the drawing. Pierce the holes with a 3.5 mm dia. twist drill bit and then open out to a diameter of 8 mm with a stepped drill bit.

A = 8 mm

B = 20 mm

Note:

Deburr the holes and coat the edges with zinc powder paint.

F 30 71 083

Insert holder (1) in holes (2) so that it locks into position.

F 30 71 084

Insert plug connection (1) in holder (2) on the left and right sides of the car. Install the additional wiring harness alongside the car's standard wiring harness.

8 Cutting rear bumper

See instructions for BMW E30, Section 8.

9 Removing left instrument panel footwell trim

See instructions for BMW E30, Section 9.

10 Installing turn indicator relay for trailer operation

See instructions for BMW E30, Section 10.

F 30 71 085

11 Affixing nose weight warning labels

Affix labels as indicated by the drawing.

On cars with 50 kg nose weight:

Affix 50 kg nose weight label at point (I).

On cars with 75 kg nose weight:

Affix 75 kg nose weight label at point (I) and min. 50 kg nose weight label at point (II).

F 30 71 086

BMW 320i, 325i:

Affix label with operating instructions for the detachable ball-ended rod (1) in the rear of the luggage compartment on the right as shown by the drawing.

F 30 71 087

BMW 325iX, 324td:

Affix label with operating instructions for the detachable ball-ended rod (1) in the rear of the luggage compartment on the right as shown by the drawing.

12 Functional check

See instructions for BMW E30, Section 12.

13 Installing holder for detachable ball-ended rod

Only on BMW 325iX and 324td:

The holder for the detachable ball-ended rod is not included in the installation kit.

It can be obtained from an authorized BMW dealer by quoting Order No. 71 60 1 135 855.

F 30 71 088

Pierce the pre-stamped holes in battery cover (1).
Insert ball-ended rod holder (2) as illustrated. Fit hex nuts (3)
with washers (4) and tighten.

F 30 71 089

Lever out retainer (1).
Fit push-on nut (2).

F 30 71 090

Install battery cover (1).
Insert hex bolt (2) with washer (3) and tighten.
Insert catch (4) and secure.

F 30 71 091

Insert ball-ended rod (1) in holder (2) as illustrated and close
hoop (3).

F 30 71 076

1 Débranchement de la batterie

BMW 320i, 325i

Voir chapitre 1 BMW E 30

BMW 325iX, 325td

Ouvrir la garniture du coffre à bagages à l'arrière à droite.
Tourner les fermetures (1) de 90° et déposer le recouvrement de la batterie (2).

F 30 71 042

Dévisser les bornes de la batterie. Dévisser la vis à six pans (1). Démonter le support (2) et déposer la batterie.

F 30 71 077

2 Dépose des garnitures du coffre à bagages

Voir chapitre 2 BMW E 30

Respecter les différences suivantes:

Ouvrir la garniture de coffre à bagages à l'arrière à gauche.
Déposer le recouvrement des câbles (1).
Dévisser les écrous à six pans (2).
Dégager avec précaution le faisceau de câbles de sécurité (3).
Déposer la garniture de droite et la garniture de gauche du coffre à bagages.

F 30 71 078

Tourner de 90° les fermetures (flèches) sur le côté droit et le côté gauche et déposer la garniture du coffre à bagages (1).

3 Dépose du pare-chocs à l'arrière

Voir chapitre 3 BMW E 30

4 Dépose des éléments antichocs D et G

Voir chapitre 4 BMW E 30

F 30 71 079

5 Pose du dispositif d'attelage

Voir chapitre 5 BMW E 30

Respecter les différences suivantes:

Dévisser les écrous à six pans (1).
Désaccoupler les raccords tubulaires (2).
Dégager avec précaution le réservoir de lave-glace (3) et le poser de côté.

F 30 71 080

Tracer, pointer et percer un $\varnothing$ de 3,5 mm à l'aide d'un foret hélicoïdal sur la tôle AR (2) conformément au dessin. Percer le trou à $\varnothing$ 36 mm à l'aide d'un foret étagé.

A = 5,5 mm

B = 75 mm

Attention

Ebavurer le bord du trou et l'enduire de peinture à poudre de zinc.

F 30 71 081

Poser le faisceau de câbles supplémentaire (1) jusqu'à l'évidement (2) prévu au-dessus du dispositif d'attelage (3). Poser le faisceau de câbles supplémentaire (1) le long de l'évidement (2) et jusqu'au support de prise (4) et le fixer par des colliers à câbles (flèches) sur le dispositif d'attelage (3).

6 Pose de la prise de courant

Voir chapitre 6 BMW E 30

F 30 71 082

7 Pose du faisceau de câbles additionnel

Voir chapitre 7 BMW E 30

Observer les différences suivantes:

Tracer, pointer et percer avec un foret hélicoïdal $\varnothing$ 3,5 mm puis avec un foret de $\varnothing$ 8 mm les points de perçage 1) selon le dessin sur le côté droit et le côté gauche de la voiture.

A = 8 mm

B = 20 mm

Attention

Ebavurer les bords des trous et les enduire de peinture à poudre de zinc.

F 30 71 083

Agrafer les supports (1) dans les trous (2).

F 30 71 084

Placer un raccord enfichable (1) dans le support (2) sur le côté droit et le côté gauche de la voiture.

Poser un faisceau de câbles additionnel le long du faisceau de câbles de série.

8 Découpage du pare-chocs à l'arrière

Voir chapitre 8 BMW E 30

9 Dépose du tableau de bord en bas à gauche

Voir chapitre 9 BMW E 30

10 Pose de la centrale de clignotement pour le remorquage

Voir chapitre 10 BMW E 30

F 30 71 085

11 Collage des étiquettes indiquant les charges d'appui d'attelage

Coller les étiquettes portant les charges d'appui d'attelage selon le dessin.

Voitures avec une charge d'appui 50 kg

Coller l'étiquette "50 kg" en position (I).

Voitures avec une charge d'appui 75 kg

Coller l'étiquette "75 kg" en position (I). Coller l'étiquette "50 kg mini" en position (II).

F 30 71 088

BMW 320i, 325i

Coller la plaque signalétique avec les remarques pour la barre à rotule (1) déposable selon le dessin dans le coffre à bagages à l'arrière à droite.

F 30 71 087

BMW 325iX, 324td

Coller la plaque signalétique avec les remarques pour la barre à rotule (1) déposable selon le dessin dans le coffre à bagages à l'arrière à droite.

12 Contrôle du fonctionnement

Voir chapitre BMW E 30

13 Montage du support de la barre déposable à rotule

Uniquement BMW 325iX, 324td

Le support (attache) de la barre déposable à rotule n'est pas contenu dans le kit de montage.

Ce support peut être commandé sous le numéro 71 60 1 135 855 auprès du concessionnaire BMW.

F 30 71 088

Percer avec une pointe les trous matricés dans le recouvrement de la batterie (1).

Mettre en place le support (2) de barre à rotule selon le dessin. Appliquer les écrous à six pans (3) avec les cales (4) et les serrer à fond.

F 30 71 089

Dégager par mouvement de levier le support (1).

Emboîter l'écrou enfichable (2).

F 30 71 090

Poser le recouvrement de batterie (1).

Mettre en place la vis à six pans (2) avec la cale (3) et la serrer à fond.

Mettre en place le verrouillage (4) et l'obturer.

F 30 71 091

Engager la barre à rotule (1) selon le dessin dans le support (2) et fermer l'étrier (3).

Aanvulling voor de montage van een trekhaak voor de BMW E 30/5 Touring

F 30 71 076

1 Massakabel van accu losmaken

BMW 320i, 325i

Zie hoofdstuk 1 BMW E 30

BMW 325iX, 325td

Maak de bekleding van de bagageruimte, rechtsachter, open.

Draai de sluitingen (1) 90° en verwijder de afdekking van de accu (2).

F 30 71 042

Maak de accuklemmen los. Verwijder de zeskantbout (1). Verwijder de houder (2) en de accu.

F 30 71 077

2 Bekleding in bagageruimte verwijderen

Zie hoofdstuk 2 BMW E 30.

Let op onderstaande afwijkingen:

Open de bekleding, linksachter.

Verwijder de afdekking (1) van de bedrading.

Verwijder de zeskantmoeren (2).

Neem de standaard draadbundel (3) voorzichtig los.

Verwijder de bekleding rechts en links in de bagageruimte.

F 30 71 078

Draai de sluitingen (pijlen) aan de rechter- en linkerkant 90° en verwijder het bekledingspaneel (1).

3 Achterbumper verwijderen

Zie hoofdstuk 3 BMW E 30

4 Stootvangers, rechts en links, verwijderen

Zie hoofdstuk 4 BMW E 30

F 30 71 079

5 Trekhaak monteren

Zie hoofdstuk 5 BMW E 30

Let op onderstaande afwijkingen:

Verwijder de zeskantmoeren (1). Trek de slangaansluitingen (2) los. Neem het sproeierreservoir (3) voorzichtig los en leg deze terzijde.

F 30 71 080

Teken de plaats voor het gat voor de bedrading (1) zoals afgebeeld af op het achterpaneel (2). Breng op de plaats voor de gaten centerpunten aan en boor de gaten met een spiraalboor van 3,5 mm. Vergroot het gat met een ruimer tot 36 mm.

A = 5,5 mm

B = 75 mm

Attentie

Verwijder eventuele bramen en bestrijk de rand van het gat met zinkhoudende verf.

F 30 71 081

Leg de extra bedrading (1) bovenlangs de trekhaak (3) tot aan het gebogen gedeelte (2). Leg de extra bedrading (1) langs het gebogen gedeelte (2) tot aan de steun voor de stekkerdoos (4) en zet de bedrading met draadband (pijlen) vast op de trekhaak (3).

6 Stekkerdoos monteren

Zie hoofdstuk 6 BMW E 30

F 30 71 082

7 Extra bedrading aanbrengen

Zie hoofdstuk 7 BMW E 30

Let op onderstaande afwijkingen:

Teken de plaats voor de gaten (1) zoals in de afbeelding is te zien af; aan de linker- en rechterzijde van de auto.

Breng op de afgetekende plaatsen centerpunten aan en boor de gaten met een diameter van 3,5 mm. Boor de gaten op tot 8 mm.

A = 8 mm

B = 20 mm

Attentie

Verwijder eventuele bramen en bestrijk de randen van de gaten met zinkhoudende verf.

F 30 71 083

Klem de houder (1) in de gaten (2) vast.

F 30 71 084

Breng de stekkerverbinding (1) aan de linker- en rechterzijde aan in de houder (2).

Leg de extra bedrading langs de standaard draadbundel.

8 Achterbumper uitsnijden

Zie hoofdstuk 8 BMW E 30

9 Dashboardbekleding, linksonder, verwijderen

Zie hoofdstuk 9 BMW E 30

10 Knipperlichtrelais voor de aanhanger monteren

Zie hoofdstuk 10 BMW E 30

F 30 71 085

11 Sticker met kogeldruk aanbrengen

Plak de sticker op het aangegeven gedeelte vast.

Auto's met een kogeldruk van 50 kg

Plak de sticker 50 kg op gedeelte (I) vast.

Auto's met een kogeldruk van 75 kg

Plak de sticker 75 kg op gedeelte (I) vast.

Plak de sticker min 50 kg op het gedeelte (II) vast.

F 30 71 088

BMW 320i, 325i

Plak de sticker met de gebruiksaanwijzing voor de afneembare kogelkop (1) overeenkomstig de afbeelding rechts in de bagageruimte vast.

F 30 71 087

BMW 325iX, 324td

Plak de sticker met de gebruiksaanwijzing voor de afneembare kogelkop (1) zoals is afgebeeld rechts in de bagageruimte vast.

12 Werking controleren

Zie hoofdstuk 12 BMW E 30

13 Houder voor afneembare kogelkop monteren

Alleen BMW 325iX, 324td

De houder voor de afneembare kogelkop bevindt zich niet in de inbouwset. Deze houder kan onder het bestelnummer 71 60 1 135 855 bij een BMW dealer worden besteld.

F 30 71 088

Steek de voorgestanst gaten in de afdekking van de accu (1) door. Breng de houder (2) aan zoals is afgebeeld. Breng de zeskantmoeren (3) met de ringen (4) aan en zet de moeren vast.

F 30 71 089

Maak de houder (1) los en breng de kooimoer (2) aan.

F 30 71 090

Breng de afdekking (1) van de accu aan.

Breng de zeskantbout (2) met een ring (3) aan en zet de bout vast. Breng de vergrendeling (4) aan en draai hem dicht.

F 30 71 091

Breng de kogelkop (1) zoals is afgebeeld in de houder (2) aan en sluit de beugel (3).

Tillägg till släpvnagskoppling BMW E 30/5 Touring

F 30 71 076

1 Lossning av batteriet

BMW 320i, 325i

Se kapitel 1 BMW E 30

BMW 325iX, 325td

Öppna bagagerumsklädseln höger bak.

Vrid låsanordningarna (1) 90° och demontera batteriskyddet (2).

F 30 71 042

Skruva av batteripolklämmorna.

Skruva ut sexkantbulten (1).

Ta bort hållaren (2) och demontera batteriet.

F 30 71 077

2 Demontering av bagagerumsklädseln

Se kapitel 2 BMW E30

Beakta nedanstående avvikelser:

Öppna bagagerumsklädseln vänster bak.

Demontera kabelavtäckningen (1).

Skruva av sexkantmuttrarna (2).

Lift försiktigt ut standard-kabelstammen (3).

Demontera högra och vänstra bagagerumsklädseln.

F 30 71 078

Vrid låsanordningarna (pilar) på högra och vänstra sidan 90° och demontera bagagerumsklädseln (1).

3 Demontering av bakre stötfångaren

Se kapitel 3 BMW E 30

4 Demontering av högra och vänstra dämpningselementet

Se kapitel 4 BMW E 30

F 30 71 079

5 Montering av släpvnagskopplingen

Se kapitel 5 BMW E 30

Beakta nedanstående avvikelser:

Skruva av sexkantmuttrarna (1).

Dra av slanganslutningarna (2).

Ta försiktigt ut spolarvätskebehållaren (3) och ställ den åt sidan.

F 30 71 080

Markera borrhållet för tillsatskabelstammen (1) enligt ritningen på bakplåten (2), körna och borra igenom det med spiralborr $\varnothing$ 3,5 mm.

Borra upp hålet med stegborr till $\varnothing$ 36 mm.

A = 5,5 mm

B = 75 mm

OBS!

Avgrada hålets kanter och måla dem med zinkpulverfärg.

F 30 71 081

Dra tillsatskabelstammen (1) till fördjupningen (2) ovanför släpvnagskopplingen (3).

Dra tillsatskabelstammen (1) längs fördjupningen (2) till stickdosans hållare (4) och fäst den med kabelband (pilar) på släpvnagskopplingen (3).

6 Montering av stickdosan

Se kapitel 6 BMW E 30

F 30 71 082

7 Dragning av tillsatskabelstammenn

Se kapitel 7 BMW E 30

Beakta nedanstående avvikelser:

Markera borrhållena (1) enligt ritningen på bilens högra och vänstra sida, körna och borra igenom dem med spiralborr $\varnothing$ 3,5 mm och borra upp dem till $\varnothing$ 8 mm.

A = 8 mm

B = 20 mm

OBS:

Avgrada hållens kanter och måla dem med zinkpulverfärg.

F 30 71 083

Sätt in hållaren (1) i hålen (2).

F 30 71 084

Sätt in stickanslutningen (1) i hållaren (2) på bilens högra och vänstra sida.

Dra tillsatskabelstammen längs standard-kabelstammen.

8 Utskarvning av bakre stötfångaren

Se kapitel 8 BMW E 30

9 Demontering av instrumentenpanelen nedtill till vänster

Se kapitel 9 BMW E 30

10 Montering av blinkerreläet för släpvnagen

Se kapitel 10 BMW E 30

F 30 71 085

11 Fastklistring av kulbelastningsskyltarna

Klistra fast kulbelastningsskyltarna enligt ritningen.

Bilar med 50 kg kulbelastning

Klistra fast kulbelastningsskylten 50 kg i position (I).

Bilar med 75 kg kulbelastning

Klistra fast kulbelastningsskylten 75 kg i position (I).

Klistra fast kulbelastningsskylten min 50 kg i position (II).

F 30 71 086

BMW 320i, 325i

Klistra fast skylten med bruksanvisningen för den avtagbara kulstången (1) enligt ritningen i bagagerummet höger bak.

F 30 71 087

BMW 325iX, 324td

Klistra fast skylten med bruksanvisningen för den avtagbara kulstången (1) enligt ritningen i bagagerummet höger bak.

12 Funktionskontroll

Se kapitel 12 BMW E 30

13 Montering av fästet för den avtagbara kulstången

Endast BMW 325iX, 324td

Fästet för den avtagbara kulstången finns inte i monterings-satsen.

Det kan erhållas hos BMW-återförsäljare under best-nr 71 60 1 135 855.

F 30 71 088

Stick igenom de förpräglade hålen i batteriskyddet (1).

Sätt in kulstångsfästet (2) enligt ritningen.

Lägg på sexkantmuttrar (3) med mellanläggsbrickor (4) och dra fast dem.

F 30 71 089

Ta ut hållaren (1).

Sätt fast muttern (2).

F 30 71 090

Montera batteriskyddet (1).

Sätt in sexkantbulten (2) med mellanläggsbrickan (3) och dra fast den.

Sätt in låsningen (4) och stäng den.

F 30 71 091

Lägg kulstången (1) enligt ritningen i fästet (2) och stäng bygeln (3).

1. Scollegamento della batteria

BMW 320i, 325i

Vedi capitolo 1 BMW E 30.

BMW 325iX, 325td

Aprire il rivestimento posteriore destro del bagagliaio.

Ruotare di 90° le chiusure (1) e smontare la copertura della batteria (2).

F 30 71 042

Svitare i morsetti dei poli della batteria.

Svitare ed estrarre la vite a testa esagonale (1).

Togliere il supporto (2) e smontare la batteria.

F 30 71 077

2. Smontaggio dei rivestimenti del bagagliaio

Vedi capitolo 2 BMW E 30.

Tener presenti le seguenti differenze

Aprire il rivestimento posteriore sinistro del bagagliaio.

Staccare la copertura dei cavi (1).

Svitare il dado esagonale (2).

Togliere con cautela il cablaggio di serie (3).

Smontare i rivestimenti destro e sinistro del bagagliaio.

F 30 71 078

Ruotare di 90° le chiusure (freccie) sul lato destro e sinistro e smontare il rivestimento del bagagliaio (1).

3. Stacco del paraurti posteriore

Vedi capitolo 3 BMW E 30.

4. Stacco dello smorzatore d'urto destro e sinistro

Vedi capitolo 4 BMW E 30.

F 30 71 079

5. Attacco del dispositivo per rimorchio

Vedi capitolo 5 BMW E 30.

Tener presenti le seguenti differenze

Svitare i dadi esagonali (1).

Sfilare gli attacchi dei tubi flessibili (2).

Togliere con cautela il serbatoio del lavavetro (3) e deporlo a lato.

F 30 71 080

Segnare il punto di foratura per il cablaggio addizionale (1) sul fascione posteriore della carrozzeria (2) come indicato nel disegno, bulinarlo e trapanare con una punta elicoidale di Ø 3,5 mm.

Quindi allargare il foro al Ø 36 mm con una punta a più diametri.

A = 5,5 mm

B = 75 mm

Attenzione

Sbavare il bordo del foro e spalmarlo di vernice a polvere di zinco.

F 30 71 081

Posare il cablaggio addizionale (1) fino all'avvallamento (2) al di sopra del dispositivo per rimorchio (3). Posare il cablaggio addizionale (1) lungo l'avvallamento (2) fino al supporto della presa (4) e fissarlo al dispositivo per rimorchio (3) tramite fettucce fermacavo (freccie).

6. Attacco della presa

Vedi capitolo 6 BMW E 30.

F 30 71 082

7. Posa del cablaggio addizionale

Vedi capitolo 7 BMW E 30.

Tener presenti le seguenti differenze

segnare i punti di foratura (1) sul lato destro e sinistro della vettura come indicato nel disegno, bulinarli e trapanarli con una punta elicoidale di Ø 3,5; quindi allargare i fori al Ø 8 mm.

A = 8 mm

B = 20 mm

Attenzione

Sbavare i bordi dei fori e spalmarli di vernice a polvere di zinco.

F 30 71 083

Agganciare il supporto (1) nei fori (2).

F 30 71 084

Applicare la spina di collegamento (1) sul lato destro e sinistro della vettura nel supporto (2).

Posare il cablaggio addizionale lungo il cablaggio di serie.

8. Taglio del paraurti posteriore

Vedi capitolo 8 BMW E 30.

9. Stacco della parte inferiore sinistra della plancia strumenti

Vedi capitolo 9 BMW E 30.

10. Montaggio del relè lampeggiatori per marcia con rimorchio

Vedi capitolo 10 BMW E 30.

F 30 71 085

11. Applicazione delle targhette del carico d'appoggio sul gancio di traino

Incollare le targhette del carico d'appoggio sul gancio di traino come indicato nel disegno.

Vetture con carico d'appoggio 50 kg

Incollare la targhetta 50 kg nella posizione (I).

Vetture con carico d'appoggio 75 kg

Incollare la targhetta 75 kg nella posizione (I).

Incollare la targhetta min 50 kg nella posizione (II).

F 30 71 086

BMW 320i, 325i

Incollare la targhetta con le modalità d'uso per l'asta a sfera amovibile (1) nella parte posteriore destra del bagagliaio, come indicato nel disegno.

F 30 71 087

BMW 325iX, 324td

Incollare la targhetta con le modalità d'uso per l'asta a sfera amovibile (1) nella parte posteriore destra del bagagliaio, come indicato nel disegno.

12. Prova del funzionamento

Vedi capitolo 12 BMW E 30.

13. Montaggio del supporto dell'asta a sfera amovibile

Solo BMW 325iX, 324td

Il supporto dell'asta a sfera amovibile non è contenuto nel kit di montaggio.

È possibile acquistarlo presso il Concessionario BMW con il n° di ordinazione 71 60 1 135 855.

F 30 71 088

Sfondare i fori sbazzati a stampo nella copertura della batteria (1).

Applicare il supporto dell'asta a sfera (2) come indicato nel disegno.

Applicare i dadi esagonali (3) con relative rondelle (4) e serrarli.

F 30 71 089

Togliere il supporto (1) facendo leva.

Infilare il dado Parker (2).

F 30 71 090

Rimontare la copertura della batteria (1).

Applicare la vite a testa esagonale (2) con relativa rondella (3) ed avvitarela fissa.

Applicare il bloccaggio (4) e chiuderlo.

F 30 71 091

Introdurre l'asta a sfera (1) nel supporto (2) come indicato nel disegno e chiudere la staffa (3).

Hoja adicional para BMW E30/5-Touring

Enganche para remolque

F 30 71 076

1 Desconectar la batería

BMW 320i, 325i

Véase capítulo 1 BMW E 30

BMW 325iX, 325td

Abrir el revestimiento posterior del maletero, lado derecho. Girar por 90° los cierres (1) y desmontar la cubierta de la batería (2).

F 30 71 042

Destornillar los terminales de la batería.

Desenroscar el tornillo hexagonal (1).

Retirar el soporte (2) y desmontar la batería.

F 30 71 077

2 Desmontar revestimientos de maletero

Véase capítulo 2 BMW E 30

Obsérvense las diferencias siguientes:

Abrir el revestimiento de maletero trasero, lado izquierdo.

Desmontar la cubierta de cables (1).

Desenroscar las tuercas hexagonales (2).

Desprender cuidadosamente el mazo de cables de serie (3).

Desmontar los revestimientos izquierdo y derecho del maletero.

F 30 71 078

Girar por 90° los cierres (flechas) de los lados izquierdo y derecho y desmontar el revestimiento (1) del maletero.

3 Desmontar el paragolpes trasero

Véase capítulo 3 BMW E 30

4 Desmontar los amortiguadores de impacto a izquierda y derecha

Véase capítulo 4 BMW E 30

F 30 71 079

5 Montar el enganche para remolque

Véase capítulo 5 BMW E 30

Obsérvense las diferencias siguientes:

Desenroscar las tuercas hexagonales (1).

Desacoplar las conexiones de tubos flexibles (2).

Destabar cuidadosamente el depósito de agua lavacristales (3) y depositarlo lateralmente.

F 30 71 080

Trazar el sitio a taladrar para el mazo de cables adicional (1), en la chapa posterior (2) según muestra la figura; granetear y perforar con broca espiral $\varnothing$ 3,5 mm.

Ensachar el taladro con una broca escalonada al $\varnothing$ 36 mm.

A = 5,5 mm

B = 75 mm

Atención:

Desbarbar los bordes de los taladros y protegerlos con pintura de polvo de cinc.

F 30 71 081

Tender el mazo de cables adicional (1) hasta la concavidad (2) por arriba del enchufe para remolque (3).

Tender el mazo de cables adicional (1) a lo largo de la concavidad (2) hasta el porta-tomacorriente (4) y fijarlo al enganche para remolque (3) mediante sujeciones para cables (flechas).

6 Montar el tomacorriente

Véase capítulo 6 BMW E 30

F 30 71 082

7 Tender el mazo de cables adicional

Véase capítulo 7 BMW E 30

Obsérvense las diferencias siguientes:

Trazar los sitios a taladrar (1), según figura, de los lados izquierdo y derecho del coche, granetear y perforar con una broca espiral $\varnothing$ 3,5 mm, ensachando seguidamente al $\varnothing$ 8 mm.

A = 8 mm

B = 20 mm

Atención:

Desbarbar los bordes de los taladros y protegerlos con pintura de polvo de cinc.

F 30 71 083

Encastrar el soporte (1) en los taladros (2).

F 30 71 084

Colocar los conectores (1) de los lados izquierdo y derecho del coche en el soporte (2).

Tender el mazo de cables adicional, siguiendo el mazo de serie.

8 Recortar el paragolpes trasero

Véase capítulo 8 BMW E 30

9 Desmontar el elemento inferior del tablero de instrumentos

Véase capítulo 9 BMW E 30

10 Montar el relé de luces intermitentes para conducción con remolque

Véase capítulo 10 BMW E 30

F 30 71 085

11 Pegar los rótulos indicativos del apoyo admisible sobre el enganche

Pegar los rótulos indicativos del apoyo admisible sobre el enganche según muestra el esquema.

Coches con apoyo admisible de 50 kg

Pegar el rótulo de 50 kg en la posición (I).

Coches con apoyo admisible de 75 kg

Pegar el rótulo de 75 kg en la posición (I).

El rótulo indicativo de 50 kg de apoyo mínimo hay que pegarlo en la posición (II).

F 30 71 086

BMW 320i, 325i

Pegar el rótulo indicativo con instrucciones de manejo para el cabezal semiesférico desmontable (1) en la zona posterior derecha del maletero, según muestra el esquema.

F 30 71 087

BMW 325iX, 324td

Pegar el rótulo indicativo con instrucciones de manejo para el cabezal semiesférico desmontable (1) en la zona posterior derecha del maletero, según muestra el esquema.

12 Prueba de funciones

Véase capítulo 12 BMW E 30

13 Montar el soporte para el cabezal semiesférico desmontable

Solo BMW 325iX, 324td

El soporte para el cabezal semiesférico desmontable no está incluido en el kit de montaje.

Puede pedirse bajo el número de pedido 71 60 1 135 855 al Concesionario BMW.

F 30 71 088

Punzonar los taladros preestampados en la cubierta de batería (1).

Colocar el soporte para cabezal semiesférico (2) según muestra el esquema.

Colocar las tuercas hexagonales (3) con arandelas planas (4) y apretar.

F 30 71 089

Destrabar el soporte (1).

Insertar la tuerca enchufable (2).

F 30 71 090

Montar la cubierta de batería (1).

Colocar el tornillo hexagonal (2) con arandela plana (3) y apretarlo.

Colocar el bloqueo (4) y cerrar.

F 30 71 091

Poner el cabezal semiesférico (1) en el soporte (2) según muestra el esquema, y cerrar el estribo (3).

Suplemento para o dispositivo de reboque BMW E 30/5 Touring

F 30 71 076

1 Desconexão da bateria

BMW 320i, 325i

Veja-se capítulo 1 BMW E 30

BMW 325iX, 325 td

Abrir o revestimento do porta-bagagens atrás e à direita.

Girar os bujões (1) de 90° e retirar a protecção (2) da bateria.

F 30 71 042

Desaparafusar os mordentes dos polos da bateria.

Desapertar o parafuso de cabeça hexagonal (1).

Retirar o suporte (2) e remover a bateria.

F 30 71 077

2 Desmontagem do revestimento do porta-bagagens

Veja-se capítulo 2 BMW E 30

Atender às seguintes diferenças:

Abrir o revestimento do porta-bagagens atrás e à esquerda.

Retirar a protecção (1) do cabo.

Desaparafusar as porcas hexagonais (2).

Levantar cuidadosamente o cabo preformado (3) em dotação.

Desmontar os revestimentos direito e esquerdo do porta-bagagens.

F 30 71 078

Nos lados direito e esquerdo, girar de 90° os bujões (setas) e retirar o revestimento (1) do porta-bagagens

4 Desmontagem do pára-choques traseiro

Veja-se capítulo 3 BMW E 30

4 Desmontagem dos amortecedores de choque direito e esquerdo

Veja-se capítulo 4 BMW E 30

F 30 71 079

5 Montagem do dispositivo de reboque

Veja-se capítulo 5 BMW E 30

F 30 71 079

Atender às seguintes diferenças:

Desaparafusar as porcas hexagonais (1).

Destacar as ligações (2) dos tubos.

Levantar cuidadosamente o depósito (3) do líquido de lavagem e colocar para o lado.

F 30 71 080

Conforme o desenho, marcar na chapa de fecho traseira (2) o ponto a perfurar para o cabo preformado adicional (1) apontar com um punção, furar com uma broca de Ø 3,5 mm e abrir o orifício a Ø 36 mm com uma broca gradual.

A = 5,5 mm

B = 75 mm

Atenção

Desbarbar as arestas dos orifícios e tratar com tinta de pó de zinco.

F 30 71 081

Estender o cabo preformado adicional (1) até reentrância (2) pela parte de cima do dispositivo de reboque (3). Assentar o cabo preformado adicional (1) ao longo da reentrância (2) até ao porta-tomada (4) e fixar ao dispositivo de reboque (3) mediante amarradores de cabo (setas).

6 Instalação da tomada de corrente

Veja-se capítulo 6 BMW E 30

F 30 71 082

7 Assentamento do cabo preformado adicional

Veja-se capítulo 7 BMW E 30

Atender às seguintes diferenças:

Conforme o desenho, marcar nos lados direito e esquerdo do veículo os pontos a perfurar (1), apontar com um punção, furar com uma broca helicoidal de Ø 3,5 mm e abrir os orifícios a Ø 8 mm.

A = 8 mm

B = 20 mm

Atenção

Desbarbar as arestas dos orifícios e tratar com tinta de pó de zinco.

F 30 71 083

Enganchar o suporte (1) nos orifícios (2).

Nos lados direito e esquerdo do veículo, inserir a união de encaixe (1) no suporte (2).

Estender o cabo preformado adicional ao longo do cabo preformado em dotação.

8 Recorte do pára-choques traseiro

Veja-se capítulo 8 BMW E 30

9 Desmontagem da parte inferior esquerda do quadro de instrumentos

Veja-se capítulo 9 BMW E 30

10 Instalação de relé do pisca-pisca para o reboque

Veja-se capítulo 10 BMW E 30

F 30 71 085

11 Colagem das placas indicadoras das cargas de apoio

Colar as placas conforme ilustrado no desenho.

Veículos com 50 kg de carga de apoio

Colar a placa 50 kg na posição (1).

Veículos com 75 kg de carga de apoio

Colar a placa 75 kg na posição (1).

Colar a placa min 50 kg na posição (II).

F 30 71 086

BMW 320i, 325i

Atrás e à direita do porta-bagagens, colar a placa indicadora com as notas de manuseamento para o engate de rótula removível (1).

F 30 71 087

BMW 325iX, 325td

Atrás e à direita do porta-bagagens, colar a placa indicadora com as notas de manuseamento para o engate de rótula amovível (1).

12 Verificação do funcionamento:

Veja-se capítulo 12 BMW E 30

13 Montagem do suporte para o engate de rótula amovível

Só para BMW 325iX, 324td

O suporte para o engate de rótula amovível não se encontra contido no jogo de montagem. Ele poderá ser adquirido junto de um concessionário da BMW sob o número de referência 71 60 1 135 855.

F 30 71 088

Perfurar os orifícios pré-estampados na tampa (1) da bateria.
Conforme ilustrado no desenho, aplicar o suporte (2) do engate de rótula.

Colocar e apertar muito bem as porcas hexagonais (3) com as respectivas arruelas (4).

F 30 71 089

Levantar o suporte (1).

Inserir a porca hexagonal (2).

F 30 71 090

Voltar a montar a tampa (1) da bateria.

Colocar e apertar muito bem o parafuso hexagonal (2) com a respectiva arruela (3).

Colocar e fechar o travamento (4).

F 30 71 091

Conforme ilustrado no desenho, inserir o engate de rótula (1) no suporte (2) e fechar o estribo (3).

Wichtige Information!

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich
Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.

Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder
Art übernimmt BMW keine Haftung.

**Weiteres BMW-Zubehör,
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen,
hält Ihr BMW-Händler für Sie bereit.**

Important information!

For your own safety please use only accessory products
released by BMW.

BMW will not guarantee for products of any kind not
released by BMW.

**To turn a BMW
into your very own BMW your BMW dealer
will provide you with a wide range of BMW
accessories.**